

Circular 2018 – 08

Queridos socios y amigos,

Con esta circular los invitamos cordialmente a nuestras próximas actividades:

1) 19.08.2018 Fiesta internacional de jardín



¿Cuándo? Domingo 19.08.2018 desde las 15 hrs hasta las 20 hrs

¿Dónde? E-Werk, Fuchsenwiese 1, 91064 Erlangen

El E-Werk realiza este año una pequeña pero muy distinguida fiesta internacional en colaboración con el Ausländer und Integrationsbeirat (AIB) en el jardín de este centro cultural. El CAF participará con un puesto propio con material de información sobre la Argentina y el Centro mismo y además ofrecerá empanadas y vino argentino. En el escenario se presentarán diversos espectáculos de diferentes países, entre otros el grupo de danza colombiano "Tumbao" y el grupo "Egshiglen" de Mongolia.

En esta fecha también se realiza en Erlangen el 41^{to} Marktplatzfest en el que el comercio estará abierto desde las 13 hasta las 18 hrs.

Rundschreiben 2018 – 08

Liebe Mitglieder und Freunde,

Hiermit laden wir Euch herzlichst zu unseren nächsten Veranstaltungen ein:

1) 19.08.2018 Internationales Gartenfest



Wann? Sonntag, den 19.08.2018 von 15 bis 20 Uhr

Wo? E-Werk, Fuchsenwiese 1, 91064 Erlangen

In Kooperation mit dem Ausländer- und Integrationsbeirat der Stadt Erlangen veranstaltet das E-Werk ein kleines aber feines internationales Gartenfest. Hier bieten stadtbekanntere Erlanger Vereine und Institutionen landestypische Speisen, Getränke sowie Mode, Accessoires und viele weitere Dinge an. Der CAF beteiligt sich mit einem Informationsstand und bietet Empanadas und argentinischen Rotwein an. Ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm zeigt unter anderem die kolumbianische Tanzgruppe "Tumbao" und die mongolische Musikgruppe "Egshiglen".

Am diesem Tag findet in Erlangen der 41. Marktplatzfest statt. Die Geschäfte sind von 13 bis 18 Uhr geöffnet



Una buena oportunidad para combinar shopping con cultura.

Entrada libre!

Nos vemos?

<https://www.e-werk.de/t/b/2018/08/19/c/e//i/internationales-gartenfest.html>

2) 16.09.2018 ¡Crear vale la pena!

En el marco de un proyecto de la “Caravana de niños” (Kinderkarawane), el E-Werk invitó a un grupo de chicos de una villa de emergencia del gran Buenos Aires quienes nos ofrecerán un baile tipo “break dance”. Los jóvenes pertenecen al proyecto “Crear vale la pena” de la Argentina, que tiene como objetivo brindar a los chicos un camino a través del arte y de la música.

El conocido grupo de música caribeña “La Charanguita” nos ofrecerá excelente música para bailar.

En la próxima circular informaremos más detalles de este evento interesante.

¡Reserven la fecha!

3) 23.09.2018 Excursión a Bayreuth

Nuestra tradicional excursión nos llevará este año a la hermosa ciudad cultural de Bayreuth. Detalles más adelante.

¡Reserven la fecha!

- **Calendario de eventos 2018:**

Para los demás eventos del CAF en este año les adjuntamos el calendario de actividades.

Eine gute Gelegenheit Shopping und Kultur miteinander zu verbinden.

Eintritt frei!

Sehen wir uns?

<https://www.e-werk.de/t/b/2018/08/19/c/e//i/internationales-gartenfest.html>

2) 16.09.2018 Kinderkarawane

Im Rahmen des Projekts der Kinderkarawane hat das E-Werk eine Gruppe Jugendlicher aus einem Elendsviertel im Großraum der Stadt Buenos Aires eingeladen. Die Jugendlichen werden einen Tanz mit einer eigenen Choreographie (vergleichbar mit einem „Break Dance“) vorstellen. Das Projekt „Crear vale la pena“ (Kreativ sein lohnt sich) hat zum Ziel den Kindern einen Weg über die Kunst und der Musik aufzuzeigen.

Die bekannte karibische Band „La Charanguita“ wird ausgezeichnete Musik zum Tanzen aufspielen.

Im nächsten Rundschreiben folgen weitere Details über diese interessante Veranstaltung

Reserviert den Termin!

3) 23.09.2018 Ausflug nach Bayreuth

Unser traditioneller Herbstausflug führt uns dieses Jahr in die schöne Kulturstadt Bayreuth. Weitere Details folgen.

Reserviert den Termin!

- **Veranstaltungskalender 2018:**

Für die weiteren Veranstaltungen des CAF in diesem Jahr fügen wir den Veranstaltungskalender bei.



- **Biblioteca abierta del CAF**

Les recordamos que la biblioteca abierta del CAF está disponible para ustedes en la Erba Villa (sala del fondo). Allí podrán encontrar libros interesantes en castellano. También podrán donar libros en castellano para los que ya no encuentren lugar en la biblioteca particular de ustedes.

Agradecemos mucho las recientes donaciones de libros realizadas por nuestros socios **Silvia Kluth** y **Fernando Roumigièrre** !

Para más detalles, por favor dirijanse a Gisela Remmer-Zirker (gisela.remmer@centro-argentino-franken.de)

- **Nueva página web**

Tenemos una **nueva página web** que aún está en etapa de test. Pero desde ya les pasamos el link y estamos muy interesados en escuchar los comentarios de ustedes.

<https://centro-argentino-franken.jimdo.com/>

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Tomás Friebe
(Presidente)

Rafael Mazzola
(Vicepresidente)

Lorena Perelló
(Secretaria)

- **Offene Bibliothek des CAF**

Wir erinnern Euch daran, dass die offene Bibliothek des CAF in der Erba Villa verfügbar ist (Nebenraum). Dort könnt Ihr interessante Bücher auf Spanisch ausleihen. Wir freuen uns auch über Bücherspenden von Büchern auf Spanisch, für die Ihr eventuell keinen Platz mehr in Eurer privaten Bibliothek habt.

Wir bedanken uns vielmals für die letzten Bücherspenden von unseren Mitgliedern **Silvia Kluth** und **Fernando Roumigièrre**.

Für weitere Details, wendet Euch bitte an Gisela Remmer-Zirker (gisela.remmer@centro-argentino-franken.de)

- **Neue Webseite**

Wir haben eine **neue Webseite**, die noch in der Testphase ist. Dennoch teilen wir Euch jetzt schon den Link zu dieser Seite vorab mit und freuen uns auf Eure Kommentare.

<https://centro-argentino-franken.jimdo.com/>

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand